

METADATA FOR RECORDINGS

Awareness programme (27th Feb 2020)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 7(seven)

Media Type: Audio

Date: 27-02-2020

Recorded by: Raju Ram Boro

Place: Mualdam, Dima Hasao, Assam

Language: Biate

Participant(s) 1. Lalrem Ngamlai (31) 2. Lalsongloma Thaite (46)

Other languages spoken on tape: English, Hindi

Rights: Centre for Endangered Languages, Tezpur University

Quality: Good

Sampling rate: 144khz

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

SI/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	5min 34sec	Ramdina Lalsim	Narratives	Folktales	Source for ethnolinguistic	No	Yes
2.	8min 33sec	Ramdina Lalsim	Narratives	Folktales	Source for ethnolinguistic	No	Yes
2	1min 46sec	Lalrem Ngamlai	Narrative	Folktales	Source of ethnolinguistic	Yes	Yes
3	1min 35sec	Lalsongloma Thaite	Narrative	Folksong	Source of ethnolinguistic	No	No
4	1min 03sec	Lalzaipui Ngamlai	Narrative	Folksong	Source of ethnolinguistic	No	No

Computer file: [Root folder:Biate_Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160614-0019_narrative_ramdina and	wav	Raju and team	Folktales	Track 1
Biate_recordings/Audio/Biate_feb2020	Biate_160301-0120_narrative_lalrem	wav	Raju and team	Folktales	Track 2
Biate_recordings/Audio/Biate_feb2020	Biate_160301-0122_narrative_lalrem	wav	Raju and team	Folktales	Track 3
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160614-0020_narrative_ramdina	wav	Raju and team	Folktales	Track 4

METADATA FOR RECORDINGS (05-01-2019)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 6 (six)

Media Type: Audio

Date: 05-01-2019

Recorded by: Raju Ram Boro

Place: Mualdam, Dima Hasao, Assam

Language: Biate

Participant(s) 1. Lalrem Ngamlai (31) 2. Lalsongloma Thaite (46) 3. Thlana Ngamlai (53)

Other languages spoken on tape: English, Hindi

Rights: Centre for Endangered Languages, Tezpur University

Quality: Good

Sampling rate: 144khz

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1	2min 36sec	Lalrem Ngamlai	Narrative	Folktales	Source of ethnolinguistic	Yes	Yes
2	1min 46sec	Lalrem Ngamlai	Narrative	Folktales	Source of ethnolinguistic	Yes	Yes
3	1min 35sec	Lalsongloma Thaite	Narrative	Folktales	Source of ethnolinguistic	Yes	Yes
4	1min 03sec	Thlana Ngamlai	Narrative	Folktales	Source of ethnolinguistic	Yes	Yes

Computer file: [Root folder:Biate_Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Biate_recordings/Audio/Biate_jan2019	Biate_160301-0115_narrative_lalrem	wav	Raju and team	Folktales	Track 1
Biate_recordings/Audio/Biate_jan2019	Biate_160301-0116_narrative_lalsongloma	wav	Raju and team	Folktales	Track 2
Biate_recordings/Audio/Biate_jan2019	Biate_160301-0117_narrative_Thlana	wav	Raju and team	Folktales	Track 3

METADATA FOR RECORDINGS (03-01-2018)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 5(five) **Media Type:** Audio **Date:** 03-01-2018
Recorded by: Raju Ram Boro **Place:** Fiangpui, Dima Hasao District.
Language: Biate (Variety:) **Participant (s):** 1. Sara Nampui (28) 2. Dongi Nampui (28) 3. Felix Lalsim (25)
Other languages spoken on tape: English, Hindi **Rights:** Centre for Endangered Languages, Tezpur University
Quality: Good **Sampling rate:** 144khz **Transcription Cross-reference:**

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1	3min 25sec	Sara Nampui	Phrases	Sentences	Source of syntax	Yes	Yes
2	5min 30sec	Dongi Nampui	Noun formation process	sentences	Source of morphology and syntax	Yes	Yes
3	6min 27sec	Felix Lalsim	Gender	Words	Source of morphology	Yes	Yes

Computer file: [Root folder:Biate_Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Biate_recordings/Audio/Biate_jan2018	Biate_160625-0099_phrases_sara	wav	Raju and team	Phrases	Track 1
Biate_recordings/Audio/Biate_jan2018	Biate_160625-0100_nounformation_dongi	wav	Raju and team	Noun formation process	Track 2
Biate_recordings/Audio/Biate_jan2018	Biate_160625-0093_gender_felix	wav	Raju and team	Gender	Track 3

METADATA FOR RECORDINGS (05-12-2017)**Applying to the recording as a Whole:****Session Number:** 4(four)**Media Type:** Audio**Date:** 05-12-2017**Recorded by:** Raju Ram Boro**Place:** Fiangpui, Dima Hasao District.**Language:** Biate (Variety:)**Participant (s):** 1. Lalrem Ngamlai (31) 2. William Ngamlai (30)**Other languages spoken on tape:** English, Hindi**Rights:** Centre for Endangered Languages, Tezpur University**Quality:** Good**Sampling rate:** 144khz**Transcription Cross-reference:****Individual tracks:**

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1	5min 45sec	Lalrem Ngamlai	Proverbs	Sentences	Source of ethnolinguistics	Yes	Yes
2	1min 42sec	William Ngamlai	Folk song	Lullaby	Source of ethnolinguistics	Yes	Yes
3	7min 29sec	william Ngamlai	Basic conversation	sentences	Source of Syntax	Yes	Yes

Computer file: [Root folder:Biate_Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Biate_recordings/Audio/Biate_dec2017	Biate_160615-0128_proverbs_lalrem	wav	Raju and team	proverbs	Track 1
Biate_recordings/Audio/Biate_dec2017	Biate_160616-0129_folksong_william	wav	Raju and team	lullaby	Track 2
Biate_recordings/Audio/Biate_dec2017	Biate_160616-0133_sentence_william	wav	Raju and team	Basic conversation	Track 3

METADATA FOR RECORDINGS (07-03-2017)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 3(three)

Media Type: Audio

Date: 7-03-2017

Recorded by: Raju Ram Boro

Place: Fiangpui, Dima Hasao District.

Language: Biate (Variety:)

Participant (s): 1. William Ngamlai (30) 2. Vanisangi Ngamlai (36)
3. Lalthlunga Ngamlai (34) 4. Nunthara Ngamlai (35) 5. Jasie Ngamlai (25)

Other languages spoken on tape: English, Hindi

Rights: Centre for Endangered Languages, Tezpur University

Quality: Good

Sampling rate: 144khz

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1	4min 28sec	William Ngamlai	Consonant cluster	Words	Source of phonology	Yes	Yes
2	9min 17sec	Vanisangi Ngamlai	Consonant cluster	Words	Source of phonology	Yes	Yes
3	8min 29sec	Lalthlunga Ngamlai	Basic Sentences	Sentences	Source of Syntax	Yes	Yes
4	4min 50sec	Nunthara Ngamlai	Numeral system	Words	Source of phonology and morphology	Yes	Yes
5	2min 28sec	Jasie Nampui	Negation	Sentence	Source for morphology and syntax	Yes	Yes

Computer file: [Root folder:Biate_Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Biate_recordings/Audio/Biate_march2017	Biate_160614-0106_cluster_william	wav	Raju and team	Consonant cluster	Track 1
Biate_recordings/Audio/Biate_march2017	Biate_160615-0112_cluster_vanisangi	wav	Raju and team	Consonant cluster	Track 2
Biate_recordings/Audio/Biate_march2017	Biate_160615-0118_sentence_lalthlunga	wav	Raju and team	Basic sentences	Track 3
Biate_recordings/Audio/Biate_march2017	Biate_160615-0021_numeral_numthara	wav	Raju and team	Numeral system	Track 4
Biate_recordings/Audio/Biate_march2017	Biate_160615-0023_negation_jasie	wav	Raju and team	Negation	Track 5

METADATA FOR RECORDINGS (23-11-2016)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 2(two)

Media Type: Audio

Date: 23-11-2016

Recorded by: Raju Ram Boro

Place: Fiangpui, Dima Hasao District.

Language: Biate **(Variety:)** **Participant (s):** 1. Joel Ngamlai (25) 2. Issac Ngamlai (28) 3. William Ngami (28)
4. Laltrebvuri Nampui (30) 5. Sara L Nampui (29) 6. Dongi Nampui (29) 7. Lalrem Ngamlai (31)

Other languages spoken on tape: English, Hindi

Rights: Centre for Endangered Languages, Tezpur University

Quality: Good

Sampling rate: 144khz

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1	4min 15sec	Joel Ngamlai	Minimal pairs	Words for vowels	Source of phonology	Yes	Yes
2	7min 34sc	Joel Ngamlai	Minimal pairs	Words for consonant	Source of phonology	Yes	Yes
3	4min 27sec	Issac Ngamlai	Tones and tonemes	Words and sentences	Source of phonology	Yes	Yes
4	7min 01sec	William Ngamlai	Tones and tonemes	Words and sentences	Source of phonology	Yes	Yes
5	2min 28sec	Laltrebvuri Nampui	Tones and tonemes	Words and Sentence	Source for phonology	Yes	Yes
6	21min 20sec	Issac Ngamlai	Words	Plural forms	Source of morohology	Yes	Yes
7	3min 28sec	Sara L Nampui	Tones and tonemes	Words and sentences	Source of phonology	Yes	Yes
8	5min 17sec	Dongi Nampui	Tense	Sentences	Source of morphology and syntax	Yes	Yes
9	8min 39sec	Sara Nampui	Case sentences	Sentences	Source of morohology and syntax	Yes	Yes
10	4min 34sec	Joel Ngamlai	Tones and tonemes	Words and sentences	Source for phonology	Yes	Yes
11	4min 53sec	Lalrem Ngamlai	Tones and Tonemes	Words and sentences	Source for phonology	Yes	Yes
12	2min 50sec	Dongi Nampui	Adverbs	words	Source of morohology and syntax	Yes	Yes

Computer file: [Root folder:Biate_Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Biate_recordings/Audio/Biate_nov2016	Biate_160616-0075_minimalpairs_joel	wav	Raju and team	Minimal pairs	Track 1
Biate_recordings/Audio/Biate_nov2016	Biate_160616-0076_minimalpairs_joel	wav	Raju and team	Minimal Pairs	Track 2
Biate_recordings/Audio/Biate_nov2016	Biate_160616-0077_tone_issac	wav	Raju and team	Tone and tonemes	Track 3
Biate_recordings/Audio/Biate_nov2016	Biate_160616-0078_tone_william	wav	Raju and team	Tone and tonemes	Track 4
Biate_recordings/Audio/Biate_nov2016	Biate_160618-0080_tone_laltrebvuri	wav	Raju and team	Tone and tonemes	Track 5
Biate_recordings/Audio/Biate_nov2016	Biate_160618-0081_tone_issac	wav	Raju and team	Tone and tonemes	Track 6
Biate_recordings/Audio/Biate_nov2016	Biate_160619-0083_tone_sara	wav	Raju and team	Tone and tonemes	Track 7
Biate_recordings/Audio/Biate_nov2016	Biate_160619-0084_tone_dongi	wav	Raju and team	Tones and Tonemes	Track 8
Biate_recordings/Audio/Biate_nov2016	Biate_160619-0086_plural_sara	wav	Raju and team	Pluralization	Track 9
Biate_recordings/Audio/Biate_nov2016	Biate_160626-0102_case_joel	wav	Raju and team	Case	Track 10
Biate_recordings/Audio/Biate_nov2016	Biate_160625-0097_tense_lalrem	wav	Raju and team	Tense	Track 11
Biate_recordings/Audio/Biate_nov2016	Biate_160625-0099_adverbs_dongi	wav	Raju and team	Adverbs	Track 12

METADATA FOR RECORDINGS (27-06-2016)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 1(one)

Media Type: Audio

Date: 27-06-16

Recorded by: Raju Ram Boro

Place: Fiangpui, Dima Hasao District.

Language: Biate (Variety:)

Participant (s): 1. Drussili Laldinpui Nampui (26) 2. Issac Ngamlai (28)
3. Joel Ngamlai (25) 4. Lalsangloma Thiate (58) 5. Lalzaipui Thiate (28)
6. Ramdina Lalsim (54) 7. Thangi Darnei (76)

Other languages spoken on tape: English, Hindi

Rights: Centre for Endangered Languages, Tezpur University

Quality: Good

Sampling rate: 144khz

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	7min 43 sec	Drussili Laldinpui Nampui	Adjectives	Semantic domain	Word list	Yes	Yes
2.	7min 10 sec	Drussili Laldinpui Nampui	Kinship terms	Semantic domain	Word list	Yes	Yes
3.	6min 53 sec	Drussili Laldinpui Nampui	Profession and Occupation	Semantic domain	Word list	Yes	Yes
4.	8min 31 sec	Drussili Laldinpui Nampui	Transportation, Direction and related terms	Semantic domain	Word list	Yes	Yes
5.	3min 22 sec	Drussili Laldinpui Nampui	Verbal noun	Sentence	Source for morphology and syntax	Yes	Yes
6.	1min sec 27	Issac Ngamlai	Basic sentences	Sentences	Source of morphology and syntax	Yes	Yes
7.	9min 11sec and 2min 33sec	Issac Ngamlai	Expressive and reduplication	sentences	Source of morphology and syntax	Yes	Yes
8.	6min 53sec	Issac Ngamlai	Tone and tonemes	Sentences	Source of phonology	Yes	Yes
9.	7min 56sec and 15min	Joel Ngamlai	Basic sentences	Sentences	Source of morphology and syntax	Yes	Yes

	49sec						
10.	11min 05sec	Joel Ngamlai	Tense, Aspect and Mode	sentences	Source of morphology and syntax	Yes	Yes
11.	10min 27sec	Lalsangloma Thiaite	Body parts	Semantic domain	Word list	Yes	Yes
12.	12min 11sec	Lalsangloma Thiaite	Cardial Numbers	Semantic Domain	Word list	Yes	Yes
13.	22min 24sec	Lalsangloma Thiaite	Food, utensils and part of a house	Semantic domain	Word list	Yes	Yes
14.	2min 51sec	Lalsangloma Thiaite	Ordinal numbers	Semantic Domain	Word list	Yes	Yes
15.	3min 55sec	Lalsangloma Thiaite	Personal pronoun	Semantic Domain	Word list	Yes	Yes
16.	4min 43 sec	Lalsangloma Thiaite	Religious and ritual items	Semantic domain	Word list	Yes	Yes
17.	8min 31sec	Lalsangloma Thiaite	Universe	Semantic Domain	Word list	Yes	Yes
18.	34min 44sec	Lalzaipui Thiaite	Basic verbs	Semantic domain	Word list	Yes	Yes
19.	3min 30sec	Lalzaipui Thiaite	Colour and Taste	Semantic Domain	Word list	Yes	Yes
20.	8min 06sec	Lalzaipui Thiaite	Pronouns	Semantic domain	Word list	Yes	Yes
21.	7min 15sec	Lalzaipui Thiaite	Simple sentences	Sentences	Source for phonology and Morphology	Yes	Yes
22.	8min 53sec	Ramdina Lalsim	Animals and birds	Semantic domain	Word list	Yes	Yes
23.	11min 16sec	Ramdina Lalsim	Classifiers	sentences	Source for Morphology and syntax	Yes	Yes
24.	7min 12sec	Ramdina Lalsim	Trees, plants and grass	Semantic domain	Word list	Yes	Yes
25.	10min 49sec	Ramdina Lalsim	Names, and gender distinction	Semantic domain	Word list	Yes	Yes
26.	7min 10 sec	Ramdina Lalsim	Reptiles, fish and insects	Semantic domain	Word list	Yes	Yes
27.	4min 36sec	Ramdina Lalsim	Time and temporal adverbs	Semantic domain	Word list	Yes	Yes
28.	9min 13sec	Thangi Darnei	Dress and ornaments	Semantic domain	Word list	Yes	Yes
29.	4min 50sec	Thangi Darnei	Imperative verbs	sentences	Source for Morphology and syntax	Yes	Yes
30.	4min 46sec	Thangi Darnei	Negative imperative	sentences	Source for Morphology	Yes	Yes

			verbs		and syntax		
31.	7min 26sec	Thangi Darnei	Kitchen items	Semantic domain	Word list	Yes	Yes
32.	10min 00sec	Thangi Darnei	Vegetables	Semantic domain	Word list	Yes	Yes

Computer file: [Root folder:Biate_Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160618-0042_adjectives_drussili	wav	Raju and team	Adjectives	Track 1
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160619-0055_kinshipterms_drussili	wav	Raju and team	Kinship terms	Track 2
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160619-0052_profession_drussili	wav	Raju and team	Profession and Occupation	Track 3
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160619-0050_transportation_drussili	wav	Raju and team	Transportation, direction related terms	Track 4
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160618-0047_verbalnoun_drussili	wav	Raju and team	Verbal noun	Track 5
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160623-0067_sentence_issac	wav	Raju and team	Basic Sentences	Track 6
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160620-0060_expressive_issac and Biate_160620-0061_reduplication_issac	wav	Raju and team	Expressive and reduplication	Track 7 and 8
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160623-0066_tones_issac	wav	Raju and team	Tones and Tonemes	Track 9
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160623-0065_sentence_joel and Biate_160623-0069_sentence_joel	wav	Raju and team	Basic Sentences	Track 10 and 11
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160620-0059_expressive_joel	wav	Raju and team	Expressive and reduplication	Track 12
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160614-0007_bodyparts_lalsangloma	wav	Raju and team	Body parts	Track 13
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160614-0010_cardinal_lalsangloma	wav	Raju and team	Cardinal numbers	Track 14
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160616-0030_food_lalsangloma	wav	Raju and team	Food, utensils and parts of a house	Track 15
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160614-0012_ordinal_lalsangloma	wav	Raju and team	Ordinal number	Track 16
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160616-0031_pronoun_lalsangloma	wav	Raju and team	Personal pronoun	Track 17

Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160614-0009_religion_lalsangloma	wav	Raju and team	Religion and ritual items	Track 18
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160616-0029_universe_lalsangloma	wav	Raju and team	universe	Track 19
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160619-0054_verbs_lalzaipui	wav	Raju and team	Basic verbs	Track 20
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160618-0049_colour_lalzaipui	wav	Raju and team	Colour and taste	Track 21
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160619-0053_pronoun_lalzaipui	wav	Raju and team	Pronouns	Track 22
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160618-0048_sentence_lalzaipui	wav	Raju and team	Simple Sentences	Track 23
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160616-0027_animals_ramdina	wav	Raju and team	Animals and birds	Track 24
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160614-0014_classifiers_ramdina	wav	Raju and team	classifiers	Track 25
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160616-0026_trees_ramdina	wav	Raju and team	Trees, plants and grass	Track 26
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160614-0017_names_ramdina	wav	Raju and team	Name and gender distinction	Track 27
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160616-0028_reptiles_ramdina	wav	Raju and team	Reptiles, fish and insects	Track 30
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160614-0016_adverbs_ramdina	wav	Raju and team	Time and temporal adverbs	Track 31
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160617-0035_ornaments_thangi	WAV	Raju and team	Dress and ornaments	Track 32
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160617-0036_verbs_thangi	WAV	Raju and team	Imperative verbs	Track 33
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160617-0038_negative_thangi	WAV	Raju and team	Negative imperative verbs	Track 34
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160621-0063_kitchenitems_thangi	WAV	Raju and team	Traditional kitchen items	Track 35
Biate_recordings/Audio/Biate_june2016	Biate_160617-0033_vegetables_thangi	WAV	Raju and team	vegetables	Track 36